Premios ODS. CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES
GJH sariak. HIRI ETA KOMUNITATE JASANGARRIAK
2023

Reconocimiento a la práctica arquitectónica por la sostenibilidad

Jasarrangarritasunaren aldeko arkitektura-lana aintzatestea

La Comisión de Sostenibilidad de la Delegación de Gipuzkoa del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro, con la colaboración de Habic (Clúster del Equipamiento, Mobiliario y Diseño del País Vasco), promueve la creación de los **PREMIOS CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES** para las obras de Arquitectura y los trabajos de cualquier índole relacionados con la actividad profesional de las Arquitectas y los Arquitectos, que incorporen criterios para una práctica arquitectónica por la sostenibilidad y que se alineen con las metas y las aspiraciones de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

A fin de regular de modo adecuado las condiciones de celebración de la presente convocatoria de estos Premios y en cumplimiento de la pertinente aprobación por la Junta de Gobierno de la Delegación de Gipuzkoa del COAVN, se establecen las siguientes:

Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialaren (EHAEO) Jasangarritasun Batzordeak, Habic-ekin elkarlanean (Euskadiko Ekipamendu, Altzari eta Diseinu Klusterra), **HIRI ETA KOMUNITATE JASANGARRIAK SARIAK** sortu ditu, arkitektoen arkitektura-obrak eta haien lanbideari lotutako edozein motatako lanak saritzeko, aintzat hartzen dituztenak arkitektura jasangarriko irizpideak eta Garapen Jasangarrirako Helburuak (GJH).

Sarien deialdi honen baldintzak modu egokian arautzeko, EHAEOren Gipuzkoako Ordezkaritzaren Gobernu Batzarraren onespenez, oinarri batzuk ezarri dira:

BASES

1 - OBJETIVOS

Los fines de los presentes Premios son los siguientes:

- El reconocimiento público a la labor y a la práctica arquitectónica destacada por la sostenibilidad de las arquitectas y los arquitectos guipuzcoanos, así como a los trabajos realizados en Gipuzkoa por arquitectas y arquitectos.
- Dar a conocer, publicitar y difundir el trabajo de las arquitectas y los arquitectos que incorporen medidas para un desarrollo social, económico y ambientalmente sostenible, resiliente y saludable.
- Potenciar un estado de opinión o debate arquitectónico en el colectivo profesional sobre el uso óptimo de los recursos y la búsqueda de soluciones innovadoras, reforzando el carácter cultural y social de la disciplina, en su condición de bien de interés general.
- Fomentar la incorporación de la visión, de las aspiraciones y de los propósitos de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en la labor profesional de las arquitectas y los arquitectos guipuzcoanos.
- La creación de un fondo documental de consulta con la documentación de las propuestas más destacadas recibidas.

2 - PERIODICIDAD

La convocatoria y la consiguiente concesión de estos Premios se celebrarán con una periodicidad anual desde 2022 hasta 2030, horizonte temporal de la Agenda 2030 sobre el Desarrollo Sostenible de la Organización de las Naciones Unidas que promueve los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

3 - DESTINATARIOS DE LOS PREMIOS

Los Premios se conceden a las obras y a los trabajos realizados por arquitectas, arquitectos y por equipos multidisciplinares con al menos una arquitecta o arquitecto coautora o coautor.

4 - MODALIDADES DE PREMIO

Anualmente se establecerán dos modalidades que optan a premio. Cada modalidad estará vinculada temáticamente a uno de los Objetivos de Desarrollo

OINARRIAK

1 - HELBURUAK

Sarien helburuak dira:

- Publikoki aitortzea gipuzkoar arkitektoek jasangarritasunaren alde eginiko arkitektura-lana eta Gipuzkoan eginiko lanak.
- Arkitektoen lana ezagutaraztea eta zabaltzea, gizarte-, ekonomia- eta ingurumen-arloetan jasangarria, erresilientea eta osasungarria izango den garapenerako neurriak hartzen dituen lana.
- Eztabaida arkitektonikoa eta iritzi-trukea sustatzea kolektibo profesionalean, baliabideen erabilera egokiari eta soluzio berritzaileak bilatzeari buruz, arkitekturaren izaera kulturala eta soziala indartuz, interes orokorreko ondasun den aldetik.
- Garapen Jasangarrirako Helburuen ikuspegia eta xedea sustatzea Gipuzkoako arkitektoen lan profesionalean.
- Kontsultarako dokumentu-funts bat sortzea, jasotako proposamen interesgarrienen dokumentazioarekin.

2 - ALDIZKAKOTASUNA

Sari hauen deialdia urtero egingo da, 2022tik 2030era, urte hori izanik Garapen Jasangarrirako Helburuak sustatzen dituen Nazio Batuen 2030 Agendaren epemuga.

3 - SARI-HARTZAILEAK

Saritu egingo dira arkitektoek eginiko lanak, edo diziplina anitzeko taldeek eginikoak (gutxienez arkitekto bat dutenak egilekide gisa).

4 - SARIEN MODALITATEAK

Sariek bi modalitate izango dituzte. Modalitate bakoitzak lotura tematiko bat izango du Garapen Jasangarrirako Helburu batekin.

Sostenible.

Una de las modalidades estará vinculada a una temática de carácter social y la otra estará relacionada a una temática de carácter medioambiental.

Para ello, se clasifican los ODS según su afinidad a objetivos de carácter o desarrollo social y medioambiental.

Las modalidades clasificadas como "sociales" son las siguientes:

. Fin de la pobreza (ODS 1)

. Hambre cero (ODS 2)

. Educación de calidad (ODS4)

. Igualdad de género (ODS 5)

. Trabajo decente y crecimiento económico (ODS 8)

. Reducción de las desigualdades (ODS 10)

. Paz, justicia e instituciones sólidas (ODS 16)

. Revitalizar la Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible (ODS 17)

Las modalidades clasificadas como "medioambientales" son las siguientes:

. Salud y bienestar (ODS 3)

. Agua limpia y saneamiento (ODS 6)

. Energía asequible y no contaminante (ODS 7)

. Industria, innovación e infraestructura (ODS 9)

. Producción y consumo responsables (ODS 12)

. Acción por el clima (ODS 13)

. Vida submarina (ODS 14)

. Vida de ecosistemas terrestres (ODS 15)

En la presente convocatoria 2023, la **Modalidad Social** está vinculada al ODS 5: "Igualdad de género", y optarán a premio las propuestas que hayan desarrollado los siguientes aspectos o materias:

– Elaboración de normativa arquitectónica y urbanística que fomente la eliminación de las desigualdades de género.

– Redacción de planeamiento urbanístico con perspectiva de género.

– Diseño de espacios urbanos y arquitectónicos con perspectiva de género.

Modalitateetako batek zerikusia izango du gai sozial batekin; besteak, ingurumen-arloko gai batekin.

Horretarako, sailkatu egiten dira GJHak, garapen sozialeko eta ingurumen-garapeneko helburuekiko afinitatearen arabera.

Modalitate "sozialak" dira:

. Pobrezia amaitzea (1GJH)

. Zero gosea (2GJH)

. Kalitatezko hezkuntza (4GJH)

. Genero-berdintasuna (5GJH)

. Lan duina eta hazkunde ekonomikoa (8GJH)

. Desberdintasunak murriztea (10GJH)

. Bakea, justizia eta erakunde sendoak (16GJH)

. Garapen jasangarriaren aldeko Munduko Aliantza suspertzea (17GJH)

"Ingurumen-arloko" modalitateak dira:

. Osasuna eta ongizatea (3GJH)

. Ur garbia eta saneamendua (6GJH)

. Energia eskuragarria eta ez-kutsatzailea (7GJH)

. Industria, berrikuntza eta azpiegitura (9GJH)

. Ekoizpen eta kontsumo arduratsuak (12GJH)

. Klimaren aldeko ekintza (13GJH)

. Itsaspeko bizitza (14GJH)

. Lehorreko ekosistemen bizitza (15GJH)

2023ko deialdian, **Modalitate soziala** lotuta dago 10GJH "Genero berdinatsuna"-rekin, eta gai hauek garatu dituzten proposamenak sarituko dira:

– Genero-desberdintasunak desagerraraztea sustatutzen duen arkitektura- eta hirigintza-araudia lantzea.

– Hirigintza-plangintza genero-ikuspegikoa idaztea.

– Genero-ikuspegia duten hiri- eta arkitektura-espazioak diseinatzea.

– Diseinu industriala eta altzariak genero-ikuspegiarekin.

– Diseño industrial y mobiliario con perspectiva de género.

– Desarrollo de políticas e iniciativas por la igualdad de género en todas las actividades y relaciones de la profesión.

– Elaboración de informes, guías e investigaciones sobre las desigualdades o sobre la aplicación de la perspectiva de género en el espacio urbano, rural y arquitectónico, así como, en la actividad profesional de las arquitectas.

– Desarrollo y promoción de estrategias en materia de igualdad de género, y fomento de la igualdad en la actividad profesional, económica y social relacionada con la arquitectura, la construcción y el urbanismo, tanto en el sector privado como en el público.

– Actividades, exposiciones, conferencias, ciclos y publicaciones para la puesta en valor de la labor de las mujeres en el diseño, la arquitectura y el urbanismo.

– Otras que las personas participantes puedan proponer mediante sus trabajos y que están vinculadas a las metas del ODS 5.

La **Modalidad Medioambiental** está vinculada al ODS 9: "Industria, innovación e infraestructura", y optarán a premio las propuestas que hayan desarrollado los siguientes aspectos o materias:

– Iniciativas de innovación e industrialización que empleen los recursos con mayor eficacia y promoviendo la adopción de tecnologías y procesos industriales limpios y medioambientalmente racionales.

– Desarrollo innovador de infraestructuras, edificios y elementos constructivos fiables, ambientalmente sostenibles, resilientes y de calidad para apoyar el desarrollo económico, el bienestar humano y la preservación del medio ambiente. Haciendo hincapié en el acceso asequible y equitativo.

– Empleo de soluciones innovadoras que ofrezcan mejoras tanto medioambientales o sociales, así como en la gestión de los recursos naturales o económicos en el ámbito de la arquitectura, la construcción, el urbanismo o el diseño.

– Promoción de una industrialización medioambientalmente sostenible e inclusiva. Que contribuya al empleo y a la economía local. Asimismo, iniciativas que hagan esa contribución en los países del sur con

– Genero-berdintasunaren aldeko politikak eta ekimenak garatzea lanbideko jarduera eta harreman guztietan.

– Txostenak, gidak eta ikerketak egitea hiri-eremuan, landa-eremuan eta arkitektura-eremuan dauden desberdintasunei buruz edo genero-ikuspegia aplikatzeari buruz, bai eta arkitektoen lanbide-jarduerari buruz ere.

– Genero-berdintasunaren arloko estrategiak garatzea eta sustatzea, eta berdintasuna sustatzea arkitekturarekin, eraikuntzarekin eta hirigintzarekin lotutako jarduera profesional, ekonomiko eta sozialean, bai sektore pribatuan, bai publikoan.

– Emakumeek diseinuan, arkitekturan eta hirigintzan egiten duten lanari balioa emateko jarduerak, erakusketak, hitzaldiak, zikloak eta argitalpenak.

– Parte-hartzaileek beren lanen bidez proposa ditzaketen beste batzuk, 5. GJHren helburuekin lotuta daudenak.

Ingurumen-modalitatea lotuta dago 9. GJH: "Industria, berrikuntza eta azpiegitura"-rekin, eta gai hauek garatu dituzten proposamenak sarituko dira:

– Berrikuntza- eta industrializazio-ekimenak, baliabideak eraginkortasun handiagoz erabiltzen dituztenak eta teknologia eta prozesu industrial garbiak eta ingurumenaren aldetik arrazionalak sustatzen dituztenak.

– Azpiegitura, eraikin eta eraikuntza-elementu berritzaileak garatzea garapen ekonomikoa, giza ongizatea edo ingurumenaren zaintza bultzatzeko, fidagarriak, ingurumenaren aldetik jasangarriak, erresilienteak eta kalitatezkoak. Sarbide eskuragarria eta bidezkoa azpimarratuz.

– Ingurumen- edo gizarte-hobekuntzak eskaintzen dituzten irtenbide berritzaileak erabiltzea, bai eta baliabide naturalen edo ekonomikoen kudeaketan ere arkitekturaren, eraikuntzaren, hirigintzaren edo diseinuaren esparruan.

– Ingurumenaren aldetik iraunkorra eta inklusiboa den industrializazioa sustatzea. Tokiko enpleguari eta ekonomiari laguntzen diona. Halaber,

economías menos desarrolladas.

– Investigación científica y mejora tecnológica en los sectores industriales y tecnológicos vinculados a la arquitectura, a la construcción, al diseño urbano, a los materiales y a las instalaciones.

– Creación y promoción de iniciativas colectivas y colaborativas (grupos de investigación, actividad en clústers, hubs, foros,…) de investigación e innovación en las materias relacionadas con la actividad del colectivo, y que busquen un mejora medioambiental o social.

– Elaboración de guías, normas y, normativas, así como la implementación de estándares disruptivos, en la arquitectura, en la construcción o en el urbanismo que promueva una mejora medioambiental o social.

– Otras que las personas participantes puedan proponer mediante sus trabajos y que están vinculadas a las metas del ODS 9.

Finalmente, el **ODS 11 "Ciudades y Comunidades Sostenibles"**, objetivo que da título al premio, se considera una temática transversal en todas las ediciones, al ser el marco y ámbito principal de actuación de la profesión arquitectónica. Las metas de este objetivo son las siguientes:

– Acceso a la vivienda y a los servicios

– Regeneración y mejora de áreas degradadas

– Movilidad accesible, inclusiva y sostenible

– Urbanización inclusiva y sostenible

– Gestión participativa

– Preservación del patrimonio cultural y arquitectónico

– Adaptación y mitigación al cambio climático y a desastres naturales. Mejora de resiliencia.

– Reducción del impacto ambiental

– Mejora de la calidad del aire

– Renaturalización e infraestructuras verdes

– Conexión urbano – periurbano – rural

– Uso y gestión eficiente de los recursos

– Otras vinculadas a las metas del ODS 11

Las metas de esta temática transversal se vincularán a las modalidades objeto de premio de cada edición.

ekarpen hori gutxien garatutako ekonomiak dituzten hegoaldeko herrialdeetan egiten duten ekimenak.

– Ikerketa zientifikoa eta hobekuntza teknologikoa arkitekturarekin, eraikuntzarekin, hiri-diseinuarekin, materialekin eta instalazioekin lotutako industria- eta teknologia-sektoreetan.

– Kolektiboaren jarduerarekin zerikusia duten gaietan ikerketa eta berrikuntzako ekimen kolektiboak eta lankidetzakoak sortzea eta sustatzea (ikerketa-taldeak, klusterretako jarduera, hubak, foroak eta abar), eta ingurumen- edo gizarte-hobekuntza bilatzen dutenak.

– Gidak, arauak eta araudiak egitea, bai eta estandar disruptiboak ezartzea ere, arkitekturan, eraikuntzan edo hirigintzan ingurumen- edo gizarte-hobekuntza sustatzeko.

– Parte-hartzaileek beren lanen bidez proposa ditzaketen beste batzuk, 9. GJHren helburuekin lotuta daudenak.

Azkenik, **11GJH («Hiri eta Komunitate Jasangarriak»)**, sariei izena ematen dien helburua, zeharkako gaitzat hartuko da edizio guztietan, arkitektoen lanbidearen esparru eta jardun eremu nagusi delako. Helburu horren xedeak dira:

– Eremu degradatuak birgaitzea eta hobetzea.

– Mugikortasun irisgarria, inklusiboa eta jasangarria.

– Urbanizazio inklusiboa eta jasangarria.

– Parte-hartzean oinarritutako kudeaketa.

– Kultura- eta arkitektura-ondarea babestea.

– Klima aldaketara eta hondamendi naturaletara egokitzea eta fenomeno horien ondorioak arintzea. Erresilientzia hobetzea.

– Ingurumen-inpaktua txikitzea.

– Airearen kalitatea hobetzea.

– Birnaturalizazioa eta azpiegitura berdeak.

– Hirigunearen, hiri-periferiaren eta landa-eremuaren arteko konexioa.

– Baliabideak eraginkorki erabiltzea eta kudeatzea.

– 11GJHren helburuei loturiko beste batzuk.

Zeharkako gai honen helburuak lotu egingo dira edizio bakoitzean sarituko diren modalitateekin.

5 - TRABAJOS CON OPCIÓN A PREMIO

Dada la variedad del quehacer profesional de las Arquitectas y Arquitectos, podrá acceder a la consecución del galardón en cada una de las dos modalidades las siguientes tipologías de trabajos:

- Obra arquitectónica (en su amplia concepción y a cualquier escala: desde el producto industrial o mobiliario a la escala territorial).
- Planeamiento, planes y normativa.
- Proyectos de carácter innovador.
- Trabajos de investigación y estudios.
- Proyectos de difusión y sensibilización.

Dichas tipologías para optar a los premios deben cumplir los siguientes requisitos:

- Obra arquitectónica: trabajos ejecutados o en ejecución al cierre de plazo de inscripción. En caso de productos o mobiliario, deben ser productos en mercado.
- Planeamiento, planes y normativa: documentos aprobados y en vigor al cierre de plazo de inscripción.
- Proyectos de carácter innovador: proyectos finalizados o en desarrollo al cierre de plazo de inscripción.
- Trabajos de investigación y estudios: trabajos finalizados y publicados al cierre de plazo de inscripción.
- Proyectos de difusión y sensibilización: proyectos ya finalizados o en vigor al cierre de plazo de inscripción.

5 - SARITU DAITEZKEEN LANAK

Arkitektoen zeregin askotarikoak direla-eta, lan-mota hauek saritu ahal izango dira bi modalitateetako bakoitzean:

- Arkitektura-obra (terminoaren zentzu zabalean eta edozein eskalatan: industria- edo altzari-produktutik hasi eta lurralde-eskalaraino).
- Plangintzak, planak eta araudia.
- Proiektu berritzaileak.
- Ikerlanak eta azterlanak.
- Zabalkunde- eta sentsibilizazio-proiektuak.

Lan-tipologia horiek baldintza hauek bete beharko dituzte sariak eskuratzeko:

- Arkitektura-obra: amaitutako obrak edo inskripzio-epea ixtean gauzatzen ari diren obrak. Produktuen edo altzarien kasuan, merkatuan dauden produktuak izan behar dute.
- Plangintza, planak eta araudia: onartutako dokumentuak eta indarrean daudenak inskripzio-epea ixtean.
- Proiektu berritzaileak: amaitutako proiektuak eta inskripzio-epea ixtean garapenean daudenak.
- Ikerlanak eta azterlanak: inskripzio-epea ixtean amaituta eta argitaratuta dauden lanak.
- Zabalkunde- eta sentsibilizazio-proiektuak: inskripzio-epea ixtean amaituta edota garapenean dauden proiektuak.

6 - CONDICIONES DE PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

1. Los trabajos y sus resultados podrán haber sido desarrollados en la provincia

6 - LANAK AURKEZTEKO BALDINTZAK

1 Lanak eta haien emaitzak Gipuzkoan edo Gipuzkoatik kanpo garatu ahal izango dira.

de Gipuzkoa, o bien fuera de ella.

2. Las obras o los trabajos concursantes podrán ser presentados por:

   - Las Arquitectas y los Arquitectos de origen guipuzcoano o que residan en Gipuzkoa en la actualidad o por Arquitectas y Arquitectos no guipuzcoanos cuando el trabajo haya sido desarrollado en Gipuzkoa. Podrán ser autoras y autores del trabajo o coautores en un equipo multidisciplinar.

2 Lehiaketarako obrak edo lanak aurkeztu ahal izango dituzte:

   - Arkitekto gipuzkoarrek edo Gipuzkoan bizi direnek, edo gipuzkoarrak ez izan arren lehiaketaren lana lurralde horretan egin dutenek. Lanaren egileak izan daitezke, edo egilekideak, diziplina anitzeko talde batean.

7 - INSCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS

Las propuestas que opten a la consecución de los Premios deberán ser enviadas hasta el 23/06/2023, vía electrónica a jasangarritasun-idazk@coavngipuzkoa.eus, y contendrán la siguiente documentación:

- Formulario de inscripción completado en formato pdf, que se encontrará disponible para su descarga en la web http://www.coavnss.org/

- Los trabajos se presentarán en formato digital pdf en Tamaño DIN A1 y un máximo de 15MB, debiendo figurar necesariamente los siguientes contenidos:

  . PREMIOS ODS. CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES. 2023 / GJH SARIAK. HIRI ETA KOMUNITATE JASANGARRIAK. 2023

  . Título de la obra o trabajo presentado

  . Modalidad en que se concursa.

  . Autorías y colaboradores

  . Cuanta información se considere imprescindible para una adecuada compresión de la propuesta

La organización podrá solicitar documentación complementaria que considere apropiada para la difusión de las propuestas y para la creación del fondo.

8 - LANEN INSKRIPZIOA

Lehiaketarako proposamenak posta elektronikoz bidaliko dira jasangarritasun-idazk@coavngipuzkoa.eus, 2023/06/23a baino lehen, dokumentazio hau barne hartuta:

- Inskripzio-inprimakia, beteta, pdf formatuan, web honetan deskarga daitekeena: http://www.coavnss.org/

- Lanak formatu digitalean aurkeztuko dira (pdf), DIN A1 tamainan eta 15MB gehien jota, honako hauek adierazita nahitaez:

  . PREMIOS ODS. CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES 2023 / GJH SARIAK. HIRI ETA KOMUNITATE JASANGARRIAK 2023

  . Aurkeztutako lanaren edo obraren izenburua

  . Lehiaketaren modalitatea

  . Egilea(k) eta kolaboratzaileak

  . Proposamena ondo ulertzeko nahitaezkotzat jotzen den informazio guztia.

Antolatzaileek dokumentazio gehigarria eskatu ahal izango dute, proposamenen zabalkundea egin eta funtsa sortzeko.

9 –ADMISIÓN DE LAS PROPUESTAS

Cumplida la fecha límite de presentación de las propuestas y tras analizar las candidaturas presentadas, se notificará a aquellas en las que pudiera faltar documentación para que la complementen,

9 - PROPOSAMENAK ONARTZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitzean, hautagaiek aurkeztutako dokumentazioa aztertuko da, eta dokumenturen bat falta bada, 7 eguneko epea emango da falta den agiria

dando un plazo de 7 días desde la notificación. Transcurrido ese plazo la Secretaria de la Comisión de Sostenibilidad de la Delegación de Gipuzkoa del COAVN levantará Acta con la relación de propuestas admitidas y de las excluidas por no atenerse a las bases de la convocatoria.

Seguidamente la Comisión de Sostenibilidad de la Delegación de Gipuzkoa procederá a la aprobación de dicha Acta en una reunión ordinaria o extraordinaria.

aurkezteko, jakinarazpen-egunetik kontatzen hasita. Behin epe hori amaituta, EHAEOren Gipuzkoako Ordezkaritzaren Jasangarritasun Batzordearen Idazkaritzak akta batean jasoko ditu onartutako proposamenak eta deialdiaren oinarriak ez betetzeagatik baztertuak izan direnak.

Ondoren, batzorde horrek onartu egingo du akta, ohiko edo ezohiko bilera batean.

10 - PROCESO DE SELECCIÓN

El Jurado, una vez constituido, analizará la documentación presentada, efectuando una selección de aquellas propuestas que considere acreedoras al otorgamiento de los Premios o Menciones que pudiera conceder en cada una de las modalidades.

Igualmente, se faculta al Jurado para la concesión "ex-aequo" del Premio en cualquiera de sus modalidades.

Se valorará que en la documentación presentada haya un diagnóstico de la problemática a tratar, se indiquen los objetivos que la propuesta propone al respecto, se listen las aportaciones o medidas implantadas para alcanzar los objetivos definidos y, finalmente, se haga una evaluación de los resultados obtenidos.

10 - HAUTAPEN-PROZESUA

Epaimahai bat eratuko da, aurkeztu den dokumentazioa aztertzeko, eta modalitate bakoitzean Sariak edo Aipamenak merezi dituzten proposamenak hautatuko ditu.

Gainera, epaimahaiak sariak "ex-aequo" emateko gaitasuna izango du, edozein modalitatetan.

Baloratuko da aurkeztutako dokumentazioan tratatu beharreko problematikaren diagnostikoa egotea, proposamenak horri buruz proposatzen dituen helburuak adieraztea, zehaztutako helburuak lortzeko ezarritako ekarpenak edo neurriak zerrendatzea eta, azkenik, lortutako emaitzen ebaluazioa egitea.

11 - COMPOSICIÓN DEL JURADO

El Jurado estará compuesto por:

- PRESIDENCIA:

  . Director o Directora de la Comisión de Sostenibilidad de la Delegación de Gipuzkoa del COAVN.

- VOCALES:

  . 2 miembros de la Comisión de Sostenibilidad

  . 1 miembro de Habic

  . 1 miembro de la Junta de la Delegación de Gipuzkoa del COAVN.

  . 1miembro de la Comisión de Igualdad

  . 2 personas externas vinculadas a las temáticas de los premios

- SECRETARÍA:

  . 1 miembro de la Comisión de Sostenibilidad

En caso de que, por circunstancia sobrevenida, algún miembro del Jurado no pudiera participar podrá ser sustituido por

11 - EPAIMAHAIKIDEAK

Epaimahaikideak izango dira:

- EPAIMAHAI-BURUA:

  . EHAEOren Gipuzkoako Ordezkaritzaren Jasangarritasun Batzordeko zuzendaria.

- KIDEAK:

  . Jasangarritasun Batzordeko 2 kide.

  . Habic-eko 1 kide

  . EHAEOren Gipuzkoako Ordezkaritzaren Gobernu Batzarreko 1 kide

  . Berdintasun Batzordeko 1 kidea

  . Sarien gaiei loturiko kanpoko 2 pertsona

- IDAZKARIA:

  . Jasangarritasun Batzordeko 1 kide.

Gerora izandako gorabehera bategatik epaimahaikide batek ezin badu epaimahaian aritu, haren ordezkoa izendatu ahal izango du Jasangarritasun

designación de la Comisión de Sostenibilidad.

Para las deliberaciones del Jurado, será necesaria la presencia de la mayoría absoluta de sus miembros, contando siempre con la asistencia del Secretario.

El voto de la Presidencia será de calidad y la Secretaría dispondrá de voz, pero no de voto.

En la composición de Jurado se procurará cumplir con lo establecido en la *Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres* garantizando un mínimo de representación del 40% de cada sexo.

Batzordeak.

Epaimahaiak erabakiak hartzeko, beharrezkoa izango da kideen gehiengo osoa bertan egotea, betiere idazkaria bertan izanik.

Epaimahaiburuak kalitateko botoa izango du; aldiz, idazkariak ahotsa izango du, baina botorik ez.

Epaimahaia osatzean, *Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legea* betetzen ahaleginduko da, sexu bakoitzaren % 40ko gutxieneko ordezkaritzaz.

12 - INCOMPATIBILIDADES

Se consideran incompatibles para acceder a los Premios a las y los miembros del Jurado, así como sus socias y socios profesionales o colaboradoras/es habituales y quienes estén en relación de consanguinidad dentro del 4º grado o de afinidad dentro del 2º con cualquiera ellos y ellas.

Las y los miembros de la Comisión de Sostenibilidad que quieran presentar una propuesta deberán abstenerse en la elección de las y los miembros del Jurado.

Asimismo, las y los miembros de la Comisión de Sostenibilidad no tendrán derecho al premio metálico, solamente al reconocimiento honorífico del premio.

El Jurado dirimirá las cuestiones relacionadas con el cumplimiento de este apartado.

12 - BATERAEZINTASUNAK

Epaimahaikideek ezin izango dute lehiaketan parte hartu, ezta haien bazkide profesional edo ohiko kolaboratzaileek ere, eta ezin izango dute parte hartu ere epaimahaikideekin 4. mailako odol-ahaidetasuna edo 2. mailako ezkontza-ahaidetasuna duten pertsonek.

Jasangarritasun Batzordeko kideren bat, proposamen bat aurkeztu nahi badu, abstenitu egingo da epaimahaikideen hautapenean.

Gainera, batzorde horretako kideek ez dute eskubiderik izango saria dirutan jasotzeko, eta sariaren ohorezko aitortza jaso ahal izango dute soilik.

Epaimahaiaren ardura izango da atal hau betetzeari loturiko auziak ebaztea.

13 - NATURALEZA DE LOS PREMIOS

El Premio consistirá en una remuneración económica en metálico de 800€ a entregar a la ganadora o ganador en cada una de las dos modalidades en las que se concursa y un trofeo conmemorativo a aquellos trabajos premiados y dignos de mención.

13 - SARIAK

Saria 800 €-koa izango da, modalitate bakoitzeko irabazlearentzat, eta oroimenezko garaikur bat sariak eta aipamenak jaso dituzten lanentzat.

14 - CALENDARIO

- **Abril de 2023**: Publicación de la convocatoria y designación del Jurado.
- **23 de junio de 2023**: Fecha límite de presentación de candidaturas enviadas vía electrónica (antes de las 24 horas).
- **8 de septiembre de 2023**: Fecha límite para el fallo del Jurado y su publicación

14 - EGUTEGIA

- **2023ko apirila**: Deialdia argitaratzea eta Epaimahaia izendatzea.
- **2023ko ekainaren 23a**: Posta elektronikoz bidalitako hautagaitzak aurkezteko azken eguna (24:00ak baino lehen).
- **2023ko irailaren 8a**: Epaimahaiak

en Circular Colegial.

- **15 de septiembre de 2023**: Entrega de los Premios.

15 - ACEPTACIÓN DE LAS BASES

La presentación a los Premios supone la plena aceptación por los concursantes de las bases del mismo, así como su conformidad con la utilización, por parte de la Comisión de Sostenibilidad de la Delegación de Gipuzkoa del COAVN, así como la propia Delegación, de todo el material gráfico, textos, fotografías o planos de la documentación de las obras presentadas, al objeto de realizar el Fondo Documental, Publicaciones o Exposiciones que la Comisión de Sostenibilidad acuerde. Asimismo, la aceptación del premio supondrá la obligación de participar en una jornada comunicativa del trabajo ganador.

La Comisión de Sostenibilidad de la Delegación de Gipuzkoa se reserva el derecho de la edición de las memorias de los trabajospresentados con el fin de integrarlas en las Publicaciones que considere, con el vistobueno de sus autoras y autores.

Llegado el momento, para formalizar las concesiones de los premios o de las menciones, si el ámbito de actuación de la obra o del trabajo presentado fuera exterior a la provincia de Gipuzkoa, al menos uno de los arquitectos autor o autora deberá acreditar haber nacido o residir en Gipuzkoa, tal como fue indicado a la realización de la inscripción en el formulario de inscripción. Si este hecho no se produjera, el trabajo presentado quedará excluido de ser premiado o mencionado.

Cualquier duda en la interpretación de las presentes bases será resuelta por el Jurado, siendo su fallo inapelable.

erabakia hartzeko eta Elkargoaren Zirkularrean argitaratzeko azken eguna.

- **2023ko irailaren 15a**: Sarien banaketa.

15 - OINARRIAK ONARTZEA

Sarietara aurkezteak esan nahi du lehiakideek erabat onartzen dituztela haien oinarriak, eta baimena ematen dietela EHAEOren Gipuzkoako Ordezkaritzaren Jasangarritasun Batzordeari eta Ordezkaritzari berari beren material grafiko, testu, argazki edo plano guztiak erabiltzeko, Jasangarritasun Batzordeak egoki iritzitako Dokumentu Funts, Argitalpen edo Erakusketetan. Gainera, saria onartzeak berekin dakar parte hartzea lan irabazleari buruzko jardunaldi batean.

Gipuzkoako Ordezkaritzaren Jasangarritasun Batzordeak beretzat gordetzen du aurkeztutako lanen memoriak argitaratzeko eskubidea, egoki iritzitako argitalpenetan sartzeko, egileen oniritziaz.

Unea iristean, sarien edo aipamenen emakidak formalizatzeko, aurkeztutako obraren edo lanaren jardun eremua Gipuzkoatik kanpokoa balitz, gutxienez arkitekto egileetako batek egiaztatu egin beharko du Gipuzkoan jaio dela edo bertan bizi dela, izena emateko inprimakian adierazi zen bezala. Baldintza hori betetzen ez bada, lanak ez du saririk edo aipamenik jasoko.

Oinarri hauen interpretazioan edozein zalantza sortzekotan, Epaimahaiak ebatziko du, eta haren erabakia apelaezina izango da.